



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____
LOI#: _____
I-171#: Y NO
EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LAH NGOC LONG
Last Middle First

Current Address: 105 Nguyen Cu Trinh Q.1. 70 Hem

Date of Birth: 1941 Place of Birth: Hai Ninh

Previous Occupation (before 1975) 1st Lieutenant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 6/75 To 8/81
Years: 6 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ NỘI VỤ

-1-

Số : 38 /M/4

104/TT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

ĐỘC LẬP TỰ DO HẠNH PHÚC /

-1-1-1-

// ngày 13 tháng 03 năm 1982.

THÔNG BÁO

Điều chỉnh địa chỉ cư trú

Anh LAI-NGOC-LONG, sinh 1941 Hải-Ninh, cấp bậc Trung-Ủy C
Trưởng Dũ đã được tona theo quyết định số : 58/QĐ ngày 28-03-1981 của
Bộ Nội Vụ.

Anh LONG trú ở Tân-Bảo, Xuân-Lộc, Đồng-Nai cũ không phải
A 514 Chợ-Đỏ, Thủ-Đức, TP. HCM như quyết định đề gởi.

Vậy xin thông báo lại để các đơn vị địa phương điều chỉnh
địa chỉ cư trú cho đúng và/-

TL. BỘ TRƯỞNG BỘ NỘI VỤ

PHÓ CỤC TRƯỞNG,

(ký tên và đóng dấu).

VAN-BÁ-ĐẠT.

- SAO Y BẢN CHÍNH -

Ngày 05. 04. 82



Gi. Thùy Nguyễn

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chuyển đến	Chuyển đến
Từ ngày tháng năm Ký tên đóng dấu	Từ ngày tháng năm Ký tên đóng dấu
Chuyển đến	Chuyển đến
Từ ngày tháng năm	Từ ngày tháng năm

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

Mẫu số NK 4

GIẤY CHỨNG NHẬN

ĐĂNG KÝ NHÂN KHẨU THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

số: 2897

Họ và Tên chủ hộ: Lai Ngọc Long

Số nhà: 7D13 Ngõ (hẻm): Khu Vực 7

Đường phố: Cầu Bể Đôn CAND Xuân Bưởi

Thị xã, quận, thành phố thuộc tỉnh: Xuân Lộc

Đôn Đại

Tỉnh, thành phố:

Ngày 7 tháng 11 năm 1987

Trưởng Công an
(Ký tên đóng dấu, ghi rõ họ tên)

Đã

Mai Công An

Xuân Bắc ngày 11.11.89.

Kính thưa bà hồi hương.

Đầu tiên tôi xin trân trọng kính chúc bà cùng
quý quyến vạn sự tốt lành.

Kính bà kể ra tôi không dám viết thư này
tên làm phiền bà, trong khi còn bao nhiêu
công việc mà bà còn cần phải giải quyết.
Thế nhưng vì tôi gặp một hoàn cảnh quá khó
khăn, do đó tôi xin mạo phép viết những dòng
chữ này kính gửi bà, tôi hy vọng và kính
mong bà bớt chút thời giờ quý báu giúp tôi
trong hoàn cảnh này.

Thưa bà, nguyên tôi là một sĩ quan của chính
quyền cũ, sau ngày 30/4/75 tôi được tập trung
đi cải tạo từ 06/1975 đến 08/1981. Một năm
đầu vào tôi còn thư từ và thăm nuôi, nhưng
qua năm thứ 2 thì liệt tẩu, tôi cũng xin thôi.
Chúng tôi sống với nhau đã được 01 cháu và kể từ
ngày tôi đi cải tạo cũng mất liên lạc luôn, do đó
không biết qua tình cải tạo vì hoàn cảnh, có đến
nên không biết người thân thăm nuôi, hết cảnh thời
thanh hải, mặc dầu tình thân bị xác chôn
rất chặt thối thối nhưng tôi cũng cố gắng chịu
đựng vượt qua, đi mong có ngày ra trại. Tôi về

Với xã hội bên ngoài hầu như bị loại bỏ - cho
đến 08/1981 khi tôi cảm lệnh thả về tổ cũ,
lúc này tôi mới biết vợ tôi đã lên đi sang bên
khác. Xuất phát với 2 bàn tay trắng nhà của không có.
Vì nhà tôi trước kia do quân đội cấp trong trại
giải binh, nên tôi & có quyền làm chủ căn nhà
này nữa. Là một sĩ quan mới cải tạo về, nên rất khi
kiếm việc làm, do đó tôi phải lên vùng kinh
tế mới, làm rẫy, thuê bà đã làm rẫy thì cần
phải có sức khỏe, mà tôi thì tuổi đã ngũ tuần
sức khỏe ngày một suy giảm, chỉ trong một thời
gian từ 1981 đến nay bán theo ruộng rẫy tôi thấy
kinh tế cũng tạm ổn và tôi vẫn sống đơn chiếc.

Kính thưa bà. qua tin tức báo chí, tôi được
biết & chính phủ Việt - Mỹ thỏa thuận và cho
phép các sĩ quan chế độ cũ được thả từ các trại
tâm cải tạo được phép tái định cư tại Mỹ.

Vậy tôi xin mạn phép viết thư này kính gửi
đến bà. tôi tha thiết thỉnh cầu bà với tư cách
Hội trưởng kinh nông bà can thiệp với phái đoàn
Mỹ chấp thuận cho phép tôi được tái định
cư theo chương trình HO.

Trong khi chờ đợi kinh nông bà nhân nói
đây lòng thành kính biết ơn của tôi, tôi cũng

không rầy là thế này chẳng phải là cánh chim
bầy, bay đi rồi mất hẳn, rất mong bị kẻ
âm của kẻ, đi tới an tâm.

Xin đa tạ
Lưu

Xin kính kèm

- 01 giấy ra Hải
- 01 bản sao hồ sơ
- 01 bản sao thẻ y tế
- điều chỉnh địa chỉ cư trú.

Lai ngọc LONG

- Số quân: 61A/100096.
 - Sinh ngày: 13/5/1941 tại Hải Ninh
 - Cấp bậc Trung úy.
 - Chức vụ Đại đội trưởng Thuộc Tiểu đoàn 11 Nhảy Dù.
 - Ngày nhập ngũ 01-06-1950.
 - Là Cựu Chiến Sĩ và Q uân.
- Thời gian học tập 06 năm 02 tháng.

Vì xã hội bên ngoài hầu như lại có điều kiện
tên OP/1981 khi tôi cảm thấy tha hồ về tổ
lúc này tôi mới biết về tôi đã làm được
khác. Xuất hiện với 2 bản tay trắng nhà của
1 nhà tôi trước kia do quân đội cấp trong
gia đình, nên tôi có quyền làm chủ căn
nhà này. Là một sĩ quan mới, cái tạo về, nên
không việc làm, do đó tôi phải lên vùng
tổ mới, làm này, thua bù đã làm này thì
phải có sức khỏe, mà tôi thì tuổi đã già
trẻ khỏe ngày mới chuyên giám, này trong
gian từ 1981 đến nay bán theo hướng này đến
kết từ cũng tạm ổn và tôi mới sống đến
kính thưa bà qua tin tức báo chí, tôi đã
liệt & chính phủ Việt-Mỹ theo thuận và
phép các sĩ quan chế độ cũ thời xưa từ ca
tâm cải tạo được phép tái định cư tại Mỹ.

Vậy tôi xin mạn phép viết thư này kính
đến bà, tôi tha thiết thỉnh cầu bà với tôi
Hồng Kiều, kính mong bà can thiệp với phái
Mỹ chấp thuận cho phép tôi được tái định
cư theo chương trình HO
Trang kh. chỗ tôi kính mong bà nhân
đây lòng thành kính biết ơn của tôi, tôi

Thưa bà:

Nếu được ai, Cháu cũ của bà
Cảm phiền bà của gọi về địa chỉ:

Lai Ngọc Long

Số: 105 Đường Nguyễn Cư Trinh
Quận 1 TP HCM.

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA VIỆT NAM

Trại

Số 1256 CRT

(134)

Số 10

41.4.51. GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 666-BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ

Thi hành án văn, quyết định thi số 58 ngày 28 tháng 6 năm 1981

CỦA BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: LAI NGOC LONG

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày tháng năm 1941

Nơi sinh Hải Ninh

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bắt:

Can tội Trung úy 3 trường đủ

Bị bắt ngày

Án phạt TRCT

Theo quyết định, án văn số

ngày

tháng

năm

của

Đã bị täng án

lần, cộng thành

năm

tháng

Đã được giảm án

lần, cộng thành

năm

tháng

Nay ở cư trú tại

A514 Chợ Nhỏ

Thủ Đức, TP Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

Quả chế 12 tháng (1,2)

Chữ ký ngón trái phải

Của LAI NGOC LONG

Danh họ

Lập tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Cai
Lai Ngoc Long



Ngày tháng năm 19

Giám thị

Signature

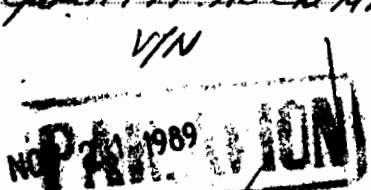
FROM: Lai quang Long
105 Ng^h C^u Trinh
Qu^un 1 TP. Ho Chi Minh

V/N

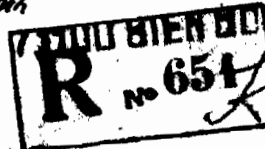


9000

BUU CHINH
SM: 35



Ng^h 10/7/89



Xinh g^oi

TO: b^a: Khue Minh THO
PO, BOX 5435

ARLINGTON VA 22205-0635

USA

